

MONUMENTS  
ET CULTURE





## OFFICE DU TOURISME ET CENTRE D'INFORMATIONS

- **Klobučnícka 2**, 814 28 Bratislava  
Tel.: 16 186, 5443 3715  
Fax: 5443 2708  
e-mail: [touristinfo@bratislava.sk](mailto:touristinfo@bratislava.sk)
- **Aéroport M. R. Štefánik**, Iľvánska cesta  
Tel.: 4363 0306
- **Port des voyageurs**, Fajnorovo nábrežie 2  
Tel.: 5273 1602
- **Gare ferroviare principale**, Predstaničná ul.  
Tel.: 5249 5906  
[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)



### VOUS SONT PROPOSES:

- Informations sur Bratislava et ses environs
- Réservations d'hébergement
- Services de guides
- Billeterie
- Littérature et documentation de voyage
- Souvenirs
- Bratislava City Card

## BRATISLAVA CITY CARD

(Carte de la ville de Bratislava)

Permet à son titulaire d'utiliser les transports municipaux en commun sans limite du nombre de trajets et d'obtenir des réductions allant de 5 à 20 % lors de la visite de divers musées, galeries, restaurants, magasins etc.

La carte de la ville de Bratislava s'achète dans les offices du tourisme.

**1 JOURNÉE:** EUR 6/SKK 240

**2 JOURS:** EUR 8/SKK 300

**3 JOURS:** EUR 12/SKK 450



# MONUMENTS ET CULTURE

**Calendrier historique**  
**Curiosités**  
**Les monuments historiques**  
**Promenade**  
**Musees**  
**Galleries d'art**  
**Théâtres**  
**Salles de concert**  
**Billetterie**  
**Guides, visites de la ville, excursions**



## **SOYEZ LES BIENVENUS A BRATISLAVA, CAPITALE DE LA SLOVAQUIE!**

Bien que Bratislava fasse partie des capitales les plus récentes au monde, son histoire commence dans l'Antiquité. Au cours des siècles, elle a plusieurs fois changé de nom: de Possonium en latin, Pressburg en allemand, Pozsony en hongrois, jusqu'à la version populaire slovaque Prešporok. Cette énumération suffit pour se rendre compte combien de nations et nationalités ont laissé des traces profondes dans cette ville attrayante. Depuis des siècles, Slovaques, Hongrois, Allemands, Juifs et bien d'autres ont vécu côte à côte et en bonne entente.

Bratislava s'étend au pied des Petites Carpates et est indissociable du Danube, le deuxième fleuve le plus grand d'Europe qui a été à l'origine de la naissance de Bratislava. Les flots du Danube transportaient les peuples et les influences culturelle; aujourd'hui encore il nous relie à nos plus proches voisins Vienne et Budapest mais aussi avec les pays européens plus éloignés.

La capitale de la République Slovaque dispose aujourd'hui, outre ses magnifiques monuments historiques, de tout ce que peut offrir une ville moderne, dynamique et ouverte au monde: des centres de congrès et commerciaux, des hôtels renommés, une gastronomie variée et originale. Les alentours de la ville attirent par leurs cités historiques et par les beautés de la nature. Les vignes sont pittoresques sur les coteaux ensoleillés et le visiteur se laissera séduire par les caves offrant d'excellents vins. Avec son presque demi million d'habitants, Bratislava est de nos jours la métropole politique, économique, culturelle, scientifique et sociale de la Slovaquie.

## CALENDRIER HISTORIQUE

- **5000 avant J.C.** – Premiers habitats au néolithique tardif
- **1<sup>er</sup> siècle avant J.C.** – Colonisation celte, atelier de frappe de la monnaie celte – des biatecs
- **1<sup>er</sup> – 4<sup>ème</sup> siècle après J.C.** – Limes Romanus, fortification militaire Gerulata près de Bratislava (à Rusovce)
- **5<sup>ème</sup> – 6<sup>ème</sup> siècle** – Arrivée des tribus slaves
- **7<sup>ème</sup> – 8<sup>ème</sup> siècle** – Bratislava, centre de l’empire avaro-slave
- **9<sup>ème</sup> siècle** – Château de Bratislava, centre militaire, administratif et religieux de l’Empire de Grande Moravie
- **907** – Première mention écrite de Bratislava (Brezalauspurc)
- **10<sup>ème</sup> – 11<sup>ème</sup> siècle** Château de Bratislava, importante fortification frontalière du Royaume de Hongrie, siège du chef du comitat et du capitole
- **le 2 déc. 1291** – Attribution du statut de ville royale libre par le roi André III
- **1402 - 1468** – Attribution des privilèges de ville (droit d’entreposage, droit de frapper la monnaie, droit d’armoiries, droit de lever le péage, droit d’épée)
- **1536** – Bratislava, capitale du Royaume de Hongrie et ville de couronnement des rois de Hongrie
- **1543** – Bratislava, siège de l’archevêché
- **1563 – 1830** – Couronnement de 11 rois de Hongrie et de 8 épouses royales en la Cathédrale St Martin
- **le 25 juin 1741** – Couronnement de l’Impératrice Marie-Thérèse en la Cathédrale St Martin
- **le 26 déc. 1805** – Signature du « Traité de Pressbourg » entre la France et l’Autriche après la bataille d’Austerlitz, au Palais primatial
- **1809** – Sièges de la ville par l’armée napoléonienne
- **1848** – Abolition du servage signée par Ferdinand V à la Salle des Glaces du Palais primatial
- **1886** – Construction du Théâtre national slovaque à l’emplacement du théâtre des états
- **1918** – Création du Conseil national slovaque avec les pouvoirs pour Bratislava et les environs
- **Le 1<sup>er</sup> janvier 1919** – Occupation de la ville par la Légion tchécoslovaque et rattachement à la République tchécoslovaque
- **Le 14 mars 1939** – Bratislava – capitale de l’Etat fasciste slovaque
- **Le 4 mai 1945** – Libération de Bratislava par les armées soviétiques et roumaines
- **Le 25 février 1948** – Coup d’Etat communiste
- **Le 30 octobre 1969** – Bratislava – capitale de la République socialiste slovaque (signature du Traité de la Fédération tchécoslovaque au Château)
- **Le 27 novembre 1989** – Grève générale de la population de la ville
- **1993** – Fin de la République fédérale tchécoslovaque et création de la République slovaque, Bratislava – capitale de la République slovaque indépendante

## CURIOSITES



### • VOYEUR

à l'intersection des rues Panská et Rybárska brána. Toujours entouré par des touristes souriants, il les observe de sa bouche d'égouts.

### • CHAPEAU DU CARDINAL

Chapeau en fer au diamètre de 180 cm et pesant 150 kg qui se trouve au sommet du tympan du Palais primateal.



### • BEAU NÁCI

salue les passants en agitant son haut-de-forme dans la rue Sedlárska. Ils ne se doutent pas que des contemporains de ce dandy en queue de pie qui flânait et amusait les habitants de la ville pendant de nombreuses décennies, vivent encore ici même.

### • SOLDAT NAPOLEONIEN

s'appuyant au banc sur la place Hlavné námestie, invite le passant à s'asseoir à côté, à se reposer et se faire photographier ...



### • PAPARAZZO

plus vrai que nature, il guette au coin devant le restaurant éponyme de la rue Laurinská. Il interpelle par son attitude typique avec l'appareil photo à la main...





### • LE MOQUEUR

(rue Panská ul.). Statue originale grimaçante dans un œil-de-bœuf. Petite sculpture gothique représentant vraisemblablement un petit garçon qui passe directement du pot de chambre à la fenêtre pour ne rien manquer du cortège de couronnement

### • L'HOMME EN NOIR

(place Hlavné námestie). Peint sur la façade de l'Ancien Hôtel de Ville à côté de l'arche gothique. Selon la légende, il s'agit d'un portrait, laissé par le Démon, d'un conseiller municipal ayant fait un faux témoignage dans le but de spolier une veuve de ses biens.



### • LE COUDE DE BRATISLAVA

(place Hlavné námestie). Mesure de contrôle (0,777 m), une fine barre en fer avec des encoches pour que les acheteurs du marché puissent vérifier qu'ils n'avaient pas été volés par les marchands.

### • MARQUE TEMOIN

(place Hlavné námestie). Indique sur la façade de l'Ancien Hôtel de Ville la hauteur de l'eau dans la ville pendant l'inondation catastrophique de février 1850.



### • LA MAISON LA PLUS ETROITE

(à côté de la Porte St Michel), dont la façade ne mesure que 160 cm.

## LES MONUMENTS HISTORIQUES DE LA VILLE

### CHATEAU DE BRATISLAVA



Monument historique national, le Château est à la fois le symbole et la dominante de la ville. Les premières traces d'habitat remontent à la fin du néolithique, on y trouve également des vestiges de la période romaine et de la Grande-Moravie. Le Château a fait l'objet d'une reconstruction gothique et à la Renaissance. Après la bataille de Mohac en 1526 où les Turcs ont battu l'armée de Hongrie, le Château est devenu le siège de Ferdinand de Habsbourg I (reconstruction du Château). Les modifications les plus importantes sont intervenues lors du règne de l'impératrice Marie-Thérèse (1740-1780). Le grand incendie qui s'est déclaré le 28 mai 1811 a condamné le Château à rester en ruines pendant 150 ans. La reconstruction n'a commencé qu'après la 2<sup>ème</sup> Guerre mondiale. Une partie des espaces est utilisée par le Conseil national slovaque à des fins de représentation. Le Château abrite également des expositions du Musée national slovaque (voir p. 22). L'ancienne chapelle est devenue salle de concerts. Selon la légende, l'impératrice Marie-Thérèse, ayant appris la conspiration des nobles qui ne voulaient pas de femme pour souveraine, les invita à dîner au Château et les sorcières les transformèrent en pierres. Les pierres furent jetées dans le puits et obstruèrent pour toujours les passages secrets qui partaient de là.



**Adresse:**  
rue Zámocká 2



## CATHEDRALE ST MARTIN



La cathédrale gothique à trois nefs fut bâtie à l'emplacement de l'église romane d'origine (longueur 69,37 m, largeur 22,85 m, hauteur 16,02 m). Le portail intérieur à l'arc brisé avec le tympan préservé est majestueux. Il abrite un bas-relief de la Sainte Trinité remarquable. L'église a 4 chapelles: chapelle des chanoines, chapelle gothique de Sophie de Bavière, chapelle de Ste Anne et chapelle baroque de St Jean l'Aumonier. Le portail de l'entrée sud représente l'architecture Renaissance la plus ancienne sur le territoire slovaque. Entre 1563 et 1830, la cathédrale servait pour les couronnements des rois de Hongrie et de leurs épouses. En témoigne encore de nos jours la copie de la couronne royale de Hongrie (300 kg), placée sur un coussin doré de 2x2m qui se trouve au sommet de la flèche gothique (période tardive) haute de 85 m. Chaque année, en septembre, Bratislava revit la gloire et le faste des couronnements. En honneur du 1<sup>er</sup> couronnement du roi Maximilien de Habsbourg II (le 8 septembre 1563), la cérémonie est reconstituée à l'identique en la Cathédrale.

**Adresse:** place Rudnayovo nám., Tél.: 5443 1359 – sacristie de la Cathédrale St Martin  
**Horaires d'ouverture:** juin – oct.: Lu-Ve: 9:00-11:45 et 13:00-16:45, Sa: 9:00 -17:00, Di:13:00-16:45, mai – septembre: Lu-Ve: 10:00-16:00, Sa: 10:00-16:00, Di: 8:00-18:00, 12:30-13:00 pause, Tarif normal: 40 Sk, enfants, étudiants et retraités: entrée gratuite.

## ANCIEN HOTEL DE VILLE



Son histoire remonte au début de la ville médiévale (13<sup>ème</sup>). La maison romane d'origine du bourgmestre Jakub (Jacques) est devenue la propriété de la ville à laquelle ont été ajoutées progressivement les maisons Unger et Pauer. La chapelle St Ladislav avec ses peintures murales remarquables du 15<sup>ème</sup> siècle est le monument le plus complet de reconstruction gothique tardive. Les arcades Renaissance furent bâties en 1581. Le bâtiment abrite le musée de la ville, le plus ancien de Bratislava (1868), voir p. 23. On y trouve

également l'exposition sur la justice féodale, les intérieurs remarquables de l'hôtel de ville ainsi que l'inventaire de la justice de la cité. La belle cour Renaissance sert de décor pour les programmes de l'été culturel, et dans la tour on donne des concerts. La fontaine de Maximilien fut réalisée en 1572 à l'atelier du tailleur de pierre autrichien d'Andreas Lutringer grâce à la participation financière roi de Hongrie Maximilien II. Toutefois, elle est plus connue sous le nom de la Fontaine de Roland.

Les habitants de la ville lui attribuent un mystère : le chevalier Roland debout regarde la mairie mais une fois par an, à minuit, à la St Sylvestre, il se retourne et s'incline en direction de l'Ancien hôtel de ville et rend hommage aux 12 conseillers municipaux qui ont sacrifié leur vie pour la ville. Le vendredi Saint il revêt, descend du piédestal et agite son épée Durandal aux quatre points cardinaux pour que la ville sente qu'elle est toujours sous sa protection. Mais seul un vrai « bratislavien » au cœur pur qui n'a jamais fait de mal à personne pourra le voir.

**Adresse:**

place Primaciálne nám. 3

## PALAIS PRIMATIAL



Le Palais primatial (1778 -1781) fut bâti à l'emplacement de la demeure de l'archevêque d'Esztergom. La façade est strictement classique. Son premier propriétaire fut le cardinal Jozef Batthyányi. Au sommet du palais est posé un imposant chapeau de cardinal noir en fer. Le fronton du palais est décoré par une rangée de sculptures allégoriques représentant les qualités humaines du cardinal et ses fonctions attribuées. Le 26 décembre 1805, dans la Salle des Glaces a été signé le « Traité de Pressbourg » entre la France et l'Autriche. La Palais est le siège du maire de la ville. La magnifique Salle des Glaces sert pour des concerts. La collection de tapisseries anglaises du 17<sup>ème</sup> siècle provenant de la manufacture royale de Mortlake en Angleterre et découverte lors de la reconstruction en 1903 vaut certainement la visite (voir p. 25). La magnifique fontaine St Georges se trouve dans la cour intérieure carrée du Palais primatial. Elle représente le chevalier légendaire combattant le dragon. Selon une des légendes, le personnage du chevalier St Georges est identique à celui de l'archevêque Georges et sa lutte contre le dragon symbolise les efforts pour sauver l'église catholique de la Réforme. Selon l'histoire populaire, le chevalier Georges a sauvé du dragon la vierge Dubravka et en récompense l'a épousée. Chaque année, à la St Georges, le chevalier en pierre revêt, se retourne sur son cheval et s'incline devant les habitants de la ville.

**Adresse:** place Primaciálne nám. 3

## PORTE ST MICHEL



Son élégant toit bulbe en cuivre est un des symboles de la ville. Le toit de la tour gothique du milieu du 14<sup>ème</sup> siècle a été remanié en style baroque entre 1753 et 1758. La tour a sept étages. Au sommet de la tour de 51 m se trouve la sculpture de l'archange Michel terrassant le dragon.

Une réplique de canon invite à l'Exposition des armes et fortifications médiévales du Musée de la ville (voir p. 23). La vue sur la Vieille Ville de la terrasse haute de la tour est magnifique. Sous la Tour Michel on peut voir le « kilomètre zéro » et les distances entre Bratislava et 29 métropoles mondiales.

**Adresse:**

rue Michalská 24



## EGLISE ET MONASTERE DES FRANCISCAINS



Le plus ancien monument sacré de Bratislava (13<sup>ème</sup> siècle) se cache derrière la façade baroque de L'église de l'Annonciation de la Vierge Marie. C'est ici qu'au 16<sup>ème</sup> siècle, les nobles hongrois recevaient la distinction de « chevalier de l'éperon d'or » (faisant partie de la cérémonie du couronnement). La chapelle St Jean L'Évangéliste du 14<sup>ème</sup> siècle fait partie des monuments gothiques les plus précieux de la Slovaquie. Le monastère des Franciscains possède un couloir gothique croisé à arcades d'origine. En 1526, la Diète hongroise a élu roi de Hongrie le premier Habsbourg Ferdinand I. Le tremblement de terre de 1897 a endommagé la tour gothique d'origine qui a été démontée et placée dans le parc de Petržalka où elle se trouve encore aujourd'hui. Les habitants de la ville soutenaient que Dieu a ainsi manifesté sa colère contre les moeurs soi-disant dissolues des moines franciscains.



**Adresse:**

place Františkánske námestie 1, *Horaires d'ouverture:* Lu-Ve: 10:30-17:00 Entrée gratuite.  
Contact: 5443 2145, 0908 179 816, [www.ofm.sk](http://www.ofm.sk)

## PALAIS MIRBACH



Bâtiment rococo flamboyant construit en 1770. Les intérieurs d'origine, richement décorés d'ornements typiques rococo (rocaïlle) abritent entre autre l'exposition permanente de peinture, sculpture et graphique baroque d'Europe centrale (voir p. 25).

**Adresse:**

place Františkánske nám.11

## ACADEMIA ISTROPOLITANA



La 1<sup>ère</sup> université humaniste du royaume de Hongrie fut fondée par le roi Mathieu Corvin en 1465. Elle avait une influence immense sur le développement et la propagation des idées humanistes en Hongrie. Un des érudits européens qui y exerçait, Johannes Muller Regiomontanus (1436-1476) donnait des cours, 100 ans avant Galilée, sur la rotation de la Terre autour du Soleil. Actuellement s'y trouve le siège de l'Université des Arts.

**Adresse:** rue Ventúrska 3

Le palais n'est pas accessible au public, seule la cour peut être visitée.

## EGLISE ET COUVENT DES CLARISSES



L'église gothique des Clarisses fut bâtie en 1302 à l'emplacement d'une église plus ancienne. L'intérieur fut plus tard décoré en style baroque remarquable. Sa tour hexagonale en est à la fois la dominante et le trésor architectural. Au 17<sup>ème</sup> siècle, les bâtisseurs italiens Ravo ont magistralement ajouté le couvent des Clarisses. Par la suite le couvent est devenu un lycée (le compositeur de musique Béla Bartók et l'inventeur slovaque Jozef Murgáš). Selon la légende, la tour gothique sur le mur est l'œuvre du chevalier Christian, amoureux de la sœur Mathilde. La mère abbessse a empêché cet amour en rompant la promesse de lui donner la jeune fille. De nos jours, l'église ne sert plus de lieu pour les offices mais des concerts s'y déroulent. Le couvent attenant est utilisé par la Bibliothèque universitaire.

**Adresse:** rue Klariská ul. 1



## MAISON AU BON BERGER

La maison rococo de 4 étages construite en 1760 sur une base en forme de losange et avec une façade aussi étroite que la largeur d'une chambre et son escalier, est une des plus belles de Bratislava. Son nom lui vient de la petite sculpture de Jésus, le bon berger, sur sa façade. Aujourd'hui elle abrite une exposition d'horloges historiques très fréquentée par les visiteurs (voir p. 23).

**Adresse:**

rue Židovská 1



## PALAIS GRASSALKOVICH



Le palais d'été rococo datant de 1760, fut édifié pour le gardien de la couronne royale et conseiller de l'Impératrice Marie-Thérèse. Cette demeure luxueuse fut un lieu très recherché de la vie sociale de la noblesse.

Le jardin, partie intégrante du palais, est un lieu de promenades et de concerts. On y trouve une copie de la statue de Marie-Thérèse et une fontaine du sculpteur slovaque connu Tibor Bártfay. Actuellement, c'est la résidence du chef de l'Etat.

**Adresse:** place Hodžovo nám. 1

Jardin – rue Štefánikova ulica

*Horaire d'ouverture du Jardin:*

jan – mars: Lu-Di 10:00-19:00

avril – mai: Lu-Di 10:00-20:00

juin – sept: Lu-Di 8:00-22:00

oct – déc: Lu-Di 10:00-19:00

## THEATRE NATIONAL SLOVAQUE



Edifié en 1888 en tant que théâtre municipal d'après le projet des architectes viennois F. Fellner et H. Helmer. Ont été préservés les bustes de célèbres compositeurs de musique placés dans les niches ovales de la façade ainsi que les sculptures en pierre de la muse Thalie, de l'auteur viennois T. Friedel, et les «putti», figurines d'enfants symbolisant la tragédie et la comédie de V. Tilgner, l'auteur de la magnifique fontaine Ganymède placée à l'entrée du théâtre. Elle représente Ganymède emporté par un aigle vers l'Olympe où il va servir Zeus. En récompense il recevra la jeunesse éternelle qui illumine encore de nos jours le visage réjoui du garçonnet.

Le bâtiment est aujourd'hui le siège de l'Opéra et du Ballet du Théâtre national slovaque.

**Adresse:**

place Hviezdoslavovo nám. 1

## LA REDOUTE



L'élégant bâtiment datant des années 1911-1915 fut construit dans un style éclectique à l'emplacement d'une grange baroque du 18<sup>ème</sup> siècle selon le projet des architectes de Budapest D. Jakab et P. Komor. Dans le passé s'y déroulaient des bals et de splendides événements sociaux. Aujourd'hui, c'est le siège de la Philharmonie slovaque.

**Adresse:**

rue Palackého ul.

## UNIVERSITE J. A. KOMENSKÝ



L'Université Komenský, l'université la plus ancienne de Slovaquie, domine la place Šafárikovo, qui relie le centre historique au premier pont de Bratislava enjambant le Danube. Sa construction a commencé en 1927 selon le projet de F. Krupka. Elle est caractérisée par sa façade semi-cylindrique. Actuellement y siègent le rectorat et la faculté de droit. L'université est constituée de 13 facultés.

**Adresse:**

place Šafárikovo nám. 6  
www.uniba.sk



## EGLISE BLEUE



Cette église consacrée à Ste Elisabeth est certainement le plus beau monument la belle époque (Art Nouveau) de Bratislava. Elle garde des reliques de Ste Elisabeth apportées de Vienne. Elle fut consacrée le 11 octobre 1913. Elle est surmontée d'une tour ovale (36,8 m). Son extérieur attire par les faïences bleues et tuiles vernissées.

**Adresse:**

rue Bezručová ul.



## EGLISE DES CAPUCINS



Dédiée à St Etienne de Hongrie, elle appartient aux Capucins arrivés à Bratislava en 1676. L'église, consacrée en 1717, est typique par sa décoration simple. Au dessus du portail principal se trouve la statue de St Etienne de Hongrie. Une colonne datant de 1723 rappelant l'épidémie de peste est placée sur le parvis de l'église.

**Adresse:**

place Župné námestie



## EGLISE DE LA TRINITE



Cette église fut construite dans la 1<sup>ère</sup> moitié du 18<sup>ème</sup> siècle et destinée à l'origine pour l'ordre de la Trinité. Depuis 1854 elle sert d'église de la paroisse de la Trinité la plus sainte. La magnifique voûte de l'église porte une peinture en trompe-l'œil de A. Galli Bibien (1740). Par sa disposition, l'église rappelle l'église St Pierre de Vienne.

**Adresse:**

place Hurbanovo námestie

## EGLISE ET COUVENT DES HOSPITALIERES DE STE ELISABETH



L'église est dédiée à la fondatrice de l'ordre Ste Elisabeth de Hongrie. A côté de l'église se trouve le couvent avec un hôpital pour femmes. Les Hospitalières de Ste Elisabeth observent la règle de St François d'Assise dont la statue se trouve dans l'église avec celle de St Antoine de Padoue. Les Hospitalières de Ste Elisabeth ont pour mission, encore de nos jours, de prodiguer les soins aux malades dans les hôpitaux.

**Adresse:** rue Špitálska ul.

## EGLISE ST LADISLAS



Cette église fut construite selon le projet d'Ignace Feigler dans les années 1830-1832 à l'emplacement d'un ancien hôpital du 16<sup>ème</sup> siècle. L'église est placée au centre de l'aile de l'hôpital donnant sur la rue. Par son plan ovale et ses chappelles radiales, elle rappelle l'église de la Trinité.

**Adresse:** rue Špitálska ul.





## SLAVÍN

Monument historique national, mémorial et cimetière des soldats de l'Armée soviétique morts lors de la libération de Bratislava. Au sommet d'une colonne haute de 39,5 m se trouve la statue de 11 m du Soldat victorieux, œuvre du sculpteur A. Trizuljak. Les portes à caissons en bronze de la salle du mémorial sont décorées par des bas-reliefs de R. Pribiš. Slavín est en même temps un beau parc, un lieu de promenades et une vue panoramique sur la ville.

**Adresse:**

Na Slavíne



## CHATEAU FORT DE DEVÍN



Monument historique national, le château de Devin se dresse au flanc d'un rocher au dessus du confluent du Danube et de la Morava. Les hommes y vécurent au néolithique tardif. Cet endroit stratégique fut habité par une multitude de peuples, Celtes, Romains, Goths, Lombards, et bien d'autres. Les traces des Slaves les plus anciennes datent du 8<sup>ème</sup> siècle. Au 9<sup>ème</sup> siècle y fut érigé un château extrêmement important de la Grande-Moravie, lié au nom du prince Rastislav. La première trace écrite de Devin date de 1223. Depuis le 15<sup>ème</sup> siècle, le château appartenait à de nobles et puissantes familles. En 1809, l'armée napoléonienne l'anéantit. Au 19<sup>ème</sup> siècle, il devint un lieu important pour le mouvement naissant des initiateurs de «l'éveil national slovaque». Sur le rocher étroit se trouve encore aujourd'hui une tour crénelée renaissance. La légende raconte qu'une mariée s'est jetée de la tour le jour de ses noces lorsque sa famille tua son chevalier Nicolas et voulut l'enfermer dans un couvent. Devin est un lieu de promenades magnifiques non seulement pour visiter les monuments se trouvant sur le site mais aussi pour la beauté de la nature environnante. Plus d'informations p. 23.

**Adresse:**

rue Muránska ul.

## GERULATA ANTIQUE



En 1965, les archéologues découvrirent les traces d'une oppidum romain, faisant partie des fortifications frontalières LIMES ROMANUS. De nos jours on y trouve un musée en plein air avec les vestiges d'un camp romain et d'un village habités de la 2<sup>ème</sup> moitié du 1<sup>er</sup> siècle jusqu'au 4<sup>ème</sup> siècle (voir p. 24). S'y trouvent également les vestiges d'un forum romain, les fragments de bâtiments et stèles mortuaires. Le pavillon abrite une quantité de documents sur la vie des soldats et des civils de cette localité exceptionnelle.

**Adresse:**

Gerulatská 69,  
Bratislava – Rusovce

## MONUMENTS DANS LES ENVIRONS DE LA VILLE



## CHATEAU DE ČERVENÝ KAMEŇ

Monument historique national, ce château médiéval imposant, bâti dans la partie orientale des Petites Carpates, est mentionné pour la première fois en 1240. C'est un des monuments les plus visités de la Slovaquie. Il fut construit entre 1535 et 1537 par le comte Anton Fugger, un riche entrepreneur en cuivre. Dans les sous-sols se trouvent de vastes espaces de stockage. Les propriétaires suivants, les Pálffy, ont rassemblé une riche collection d'œuvres artistiques qui constituent aujourd'hui l'exposition du musée. De nombreux événements intéressants se passent au château, par exemple : spectacles de fauconniers ou soirées attractives avec visites nocturnes.

**Adresse:** village Častá, okres Pezinok

Tél.: 033 6905 803, 6905 800, 0903 750 031

*Horaires d'ouverture:* mai – août: Lu-Ve: 9:00-17:00, Sa-Di: 9:00-18:00, mars – avril, sept. – oct.: Lu-Ve 9:00-16:00, Sa-Di: 9:00-17:00, nov. – déc., jan. – févr.: Lu-Di: 4 entrées – 9:30, 11:30, 13:30, 15:30

*Tarif normal:* 110 Sk, 60 Sk/enfants de 6 à 18 ans, 55 Sk /titulaires de la carte ISIC, 20 Sk/ retraités de plus de 70 ans et titulaires de carte d'invalidité  
www.snm.sk



## CHATEAU DE SMOLENICE

A l'origine, ce petit château romantique reconstruit vers la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, était fut un château fort médiéval. Aujourd'hui il appartient à l'Académie des sciences slovaque. Ses environs sont propices au tourisme. La grotte Driny vaut la visite, elle est la seule grotte accessible dans les environs de Bratislava.

*Adresse:* Centre de Congrès de l'Académie des Sciences Slovaque, rue Zámocká 18,

919 04 Smolenice, Tél.: 033 558 61 91 *Horaires d'ouverture:* accessible au public uniquement pendant les vacances juillet-août Lu-Di: 10:00-18:00, *Tarif normal:* 40 Sk, 20 Sk/tarif réduit  
www.kcsmolenice.sav.sk


**1**

**2**

**3**

## REGION ZÁHORIE ET CHATEAU PAJŠTÚN

Le Záhorie, à l'ouest de Bratislava, est une région pittoresque entre la rivière de la Morava et les Petites Carpates. S'y trouvent de petites villes pleines de charme, des villages de caractère mais aussi une architecture plus sophistiquée. La ville de Šaštín – Stráže est connue pour ses pèlerinages dont l'histoire remonte à 1564 lorsque, selon la légende, la pieuse dame Angélique retrouva à force de prières à la Vierge Marie des Sept douleurs, l'amour perdu et le respect de son époux, le seigneur de Šaštín Imrich Czobor. S'y trouve une magnifique église baroque de la Vierge Marie des Sept douleurs, à laquelle le pape Paul VI attribua en 1964, pour la première fois en Slovaquie, le statut de basilique mineure (1). Une montée facile jusqu'aux ruines du château fort Plavecký du 13<sup>ème</sup> siècle offre une vue imprenable sur la plaine du Záhorie.

Non loin du village de Borinka dans la partie sud des Petites Carpates, sur un piton calcaire de 486 m de haut, se trouve le château de Pajštún (2); bâti au 13<sup>ème</sup> siècle comme forteresse frontalière pour défendre la frontière nord-ouest du royaume de Hongrie. Les parties les plus anciennes sont la tour et le castel, tous deux reconstruits au 15<sup>ème</sup> siècle. Le château fut habité jusqu'au début du 19<sup>ème</sup> siècle; détruit par les armées napoléoniennes en 1810, et demeure en ruines depuis. Sa visite peut être jumelée avec celle de Marianka (3), village de pèlerins où se trouvent d'antiques église et monastère de l'ordre de St Paul.

[www.marianka.sk](http://www.marianka.sk), [www.sastin.sk](http://www.sastin.sk)  
[www.hrady.sk](http://www.hrady.sk) (château Plavecký, château Pajštún)

## PROMENADE A PIED DU PALAIS PRIMALIAL AU CHATEAU DE BRATISLAVA (2 – 3 HEURES)

**Palais primatial – Ancien Hôtel de Ville – Place Principale (Hlavné námestie) – Eglise des Jésuites – Eglise et Monastère des Franciscains – Palais Mirbach – Porte St Michel – Palais Pálffy – Academia Istropolitana – Cathédrale St Martin – Château de Bratislava**

Vous pouvez commencer votre visite au centre ville sur la place Primaciálne námestie où le monument le plus intéressant est le **Palais primatial**. Le Palais, siège du maire de la ville, abrite la collection la plus complète au monde de gobelins du 17<sup>ème</sup> siècle réalisés par une manufacture royale anglaise. Votre visite continue ensuite par la cour de **l'Ancien Hôtel de ville** où se trouve une intéressante exposition sur l'histoire de la ville et sur la justice féodale. De l'Ancien Hôtel de ville, votre itinéraire vous mène à **Hlavné námestie** (Place principale), l'épicentre de la vie sociale de Bratislava. Ici, vous pouvez flâner en dégustant un café et un gâteau dans un des nombreux cafés ou vous photographier à côté d'une des statues en bronze, par exemple le Soldat napoléonien, le Beau Naci, Aparazzo, et bien d'autres.

Pendant les soirées d'été, votre attention sera attirée par le spectacle laser de «l'Horloge de Bratislava» sur la tour de l'Hôtel de ville, (début du spectacle toutes les heures pleines). A gauche de la tour de l'Hôtel de ville vous verrez **l'Eglise des Jésuites** dont l'intérieur baroque est remarquable. En face de l'église, sur la place Františkánske námestie, se trouvent des kiosques de souvenirs où vous pourrez choisir vos cadeaux parmi des produits typiques faits main. Au bout de la place s'élèvent **l'église et le monastère des Franciscains**, le plus ancien monument sacré préservé de Bratislava. Dans cette église, pendant les cérémonies de couronnement, les gentilshommes recevaient du roi la distinction de « chevalier de l'Eperon d'or. En face de l'église se trouve le **Palais Mirbach** connu pour sa décoration rococo, qui abrite l'exposition de peinture et sculpture baroques. Du Palais Mirbach, poursuivez par la rue Zámocnícka ulica jusqu'à la **Porte St Michel** qui faisait partie, avec 3 autres portes, des fortifications de la ville. La Tour abrite l'exposition des armes et des fortifications de la ville. Le panorama vu de la Tour sur la ville et ses environs est magnifique. Continuez votre promenade par la rue Michalská ulica sur la rue Ventúrska – la plus ancienne rue de la ville qui s'enorgueillit de 4 beaux palais. Le plus connu est le **Palais Pálffy** datant de 1747, une belle démonstration du style baroque. Au 15<sup>ème</sup> siècle, on appelait la rue Ventúrska ulica la rue des étudiants car c'était ici que se trouvait la 1<sup>ère</sup> université de Bratislava, **l'Academia Istropolitana** fondée 1465. Elle exerçait une immense influence sur la propagation de l'instruction, l'éducation et l'humanisme dans le Royaume de Hongrie de l'époque. Aujourd'hui c'est le siège de l'Ecole supérieure des beaux-arts. Par la rue Panská ulica et la place Rudnayovo námestie vous arriverez jusqu'à l'église de couronnement – **la Cathédrale St Martin**. Bâtie en style gothique, elle est par ses dimensions et son importance la plus grande de Bratislava. Vous terminerez votre visite en passant par la rue Beblavého ulica et montant ensuite les Marches du Château, vous arriverez par la porte de Žigmund au **Château de Bratislava**. Ce monument historique national se dresse à l'endroit stratégique habité déjà à l'époque de la colonisation celte et de l'empire de la Grande-Moravie. Aujourd'hui, il abrite les expositions du Musée national slovaque.

## MONUMENTS CLASSES SELON LEUR STYLE



### STYLE ROMAN ET GOTHIQUE

#### **Eglise des Franciscains**

Sa construction débuta probablement dans le 3<sup>ème</sup> quart du 13<sup>ème</sup> siècle. Elle possède une nef, un portail roman-gothique et des murs d'enceinte massifs.

#### **Eglise des Clarisses**

Eglise gothique à une nef datant de la 1<sup>ère</sup> moitié du 14<sup>ème</sup> siècle. Petite tour pentagonale surélevée avec une riche décoration sculptée (autour de 1400).

#### **Chapelle Ste Catherine**

Bâtie en 1311. Intérieur gothique à l'origine, façade classique.

### RENAISSANCE

#### **Collège des Jésuites**

Construit en 1626, aujourd'hui siège de la Faculté de théologie catholique romaine de l'Université Cyrille et Méthode.

#### **Colegium Emericanum**

Séminaire théologique, fréquenté dans le passé par les acteurs de

«l'Eveil national slovaque».

#### **Eglise des Jésuites**

Une vaste église évangélique de style renaissance tardive, construite entre 1636 et 1638. A partir de 1672 elle appartient aux Jésuites. A l'intérieur une des plus belles chaires rococo avec des bas reliefs de L. God (1753).

#### **Eglise et couvent des Ursulines**

A l'origine, petite église évangélique datant de 1659, elle fut attribuée aux Ursulines en 1672 siècle. Le couvent fut ajouté vers la moitié du 17<sup>ème</sup> siècle.

#### **Cure de Brammer**

Mentionnée en 1620 à l'occasion de l'ajout des avant-corps arrondis et de la modification du portail.

#### **Cure de Zsigray**

Au cours du 17<sup>ème</sup> siècle plusieurs fois modifiée et surélevée, la dernière modification a été faite dans le style renaissance.

#### **Cure de Segner**

A vu naître Andreas Segner, riche commerçant de Bratislava possédant un titre de noblesse, devenu célèbre grâce à l'invention de la «roue segner» (1750) qui utilise la réaction de la roue à aube.

### BAROQUE ET ROCOCO

#### **Château de la Chambre royale de Hongrie**

Bâti selon les plans de l'architecte impérial G.B. Martinelli entre 1753 et 1756. Au 19<sup>ème</sup> siècle, siège de la Diète de Hongrie. Aujourd'hui, siège de la Bibliothèque universitaire.

#### **Eglise des Capucins**

Eglise baroque à une nef datant du 1<sup>er</sup> quart du 18<sup>ème</sup> siècle.

#### **Eglise de la Trinité**

(1717-1725). La nef ovale de l'église est surmontée d'une coupole. A l'intérieur, on trouve une riche décoration baroque.

**Eglise, monastère et hôpital des Frères miséricordieux**

Ensemble de bâtiments datant du début du baroque, dont les larges façades du couvent et de l'hôpital sont orientées vers la place Námestie SNP. La tour carrée de l'église (1728) se trouve au milieu du complexe.

**Eglise et couvent des Hospitalières de Ste Elisabeth**

Eglise baroque à une nef (1739-1743). Les fresques en trompe-l'œil sur les voûtes de l'église donnent l'impression de les dépasser.

**Eglise et couvent des Chanoines Notre-Dame (1754)**

Couvent à quatre ailes.

**Palais Mirbach**

Plan à quatre ailes autour d'une cour centrale. A voir la décoration rococo remarquable de la façade et de l'intérieur. Galerie d'art de la ville de Bratislava.

**Palais Kutscherfeld**

Bâti dans le style rococo en 1762.

**Palais Léopold de Pauli**

Construit entre 1775 et 1776. A l'intérieur un jardin avec un pavillon rococo.

**Palais Zichy**

Bâtiment à quatre ailes avec une cour intérieure à perron en encorbellement.

**STYLE CLASSIQUE****Palais primatial**

Bâti en 1781.

**Eglise et hospice St Ladislav**

Hôpital municipal à quatre ailes et son église, construits entre 1828 et 1830.

**STYLE MODERNE****La Redoute**

Technique de construction moderne recouverte à l'intérieur et à l'extérieur par des éléments architecturaux de style ancien.

**Théâtre national slovaque**

Bâtiment dans le style Renaissance datant de 1885 - 1886.

**Maison Palugy**

Maison baroque datant de 1880.

**ART NOUVEAU****Eglise Ste Elisabeth (Eglise bleue)**

Eglise de style Art nouveau à une nef datant de 1910 - 1913. Les murs sont recouverts de faïence bleue et le toit est en tuiles vernissées bleues.

## MUSEES



### MUSEE NATIONAL SLOVAQUE

Quai Vajanského nábrežie 2

Tél.: 5934 9111

*Horaires d'ouverture:*

variable selon les expositions

[www.snm.sk](http://www.snm.sk)

#### Expositions:

##### • Musée d'Histoire Naturelle

Quai Vajanského nábrežie 2

Tél.: 5934 9122

*Horaires d'ouverture:*

juillet – le 4 sept.: Ma-Di: 10:00-19:00,

du 5 sept. – décembre:

Ma-Di: 9:00-18:00

*Tarif:* 100 Sk/normal a 50 Sk/réduit.

Le Musée est axé sur la recherche, la documentation et la présentation de la diversité et du développement de la nature animale, végétale et minérale, en particulier sur le territoire slovaque.

##### • Musée archéologique

Kamperova kúria, Žižkova 12

Tél.: 5920 7231

*Horaires d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-17:00

*Entrée:* 20 Sk/tarif normal

a 10 Sk/tarif réduit

##### • Exposition des bijoux anciens slovaques au château de Bratislava

oct. – mai: Ma.-Di: 10:00-17:00,

dernière entrée 16:15

juin – sept.: Ma-Di: 9:00-18:00,

dernière entrée 17:15

*Entrée:* 20 Sk/tarif normal et 10 Sk/tarif réduit (enfants, étudiants, retraités).

Le musée présente une quantité de découvertes d'objets précieux provenant de diverses régions

de Slovaquie depuis l'Antiquité jusqu'aux temps modernes.

##### • Musée de l'Histoire Château de Bratislava

Tél.: 5441 1444

*Horaires d'ouverture:*

oct. – mai: Ma-Di: 10:00-17:00,  
dernière entrée 16:15

juin – sept.: Lu-Di: 9:00-18:00,  
dernière entrée 17:15

*Entrée:* 100 Sk/ tarif normal  
70 Sk/tarif réduit (enfants,  
étudiants, retraités). Les collections retracent l'évolution de la société en Slovaquie depuis le Moyen Age jusqu'à aujourd'hui. La collection numismatique depuis de l'Antiquité à nos jours est très intéressante.

##### • Musée de la Musique

Château de Bratislava, Tour Luginsland

Tél.: 5441 3349

oct. – mai: Ma-Di: 10:00-17:00,  
dernière entrée 16:15

juin – sept: Lu-Di: 9:00-18:00,  
dernière entrée 17:15

*Entrée au Château :*

100 Sk/tarif normal, 70 Sk/tarif réduit  
(enfants, étudiants, retraités).

40 Sk/groupes scolaires.

*Entrée Tour Luginsland:*

40 Sk/tarif normal, 20 Sk/tarif réduit  
(enfants, étudiants retraités).

Retrace l'évolution de la culture musicale en Slovaquie depuis Antiquité jusqu'à nos jours.

##### • Musée de la culture des Allemands des Carpates

rue Žižkova 14

Tél.: 5441 5570

*Horaires d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-16:00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal

20 Sk/tarif réduit (enfants, étudiants  
retraités). Retracer l'histoire et à la culture des Allemands des Carpates depuis leur arrivée en Slovaquie jusqu'à aujourd'hui.

##### • Musée de la Culture Hongroise en Slovaquie

Brämerova kúria, Žižkova 18

Tél.: 5441 2021, 5441 2023

*Horaires d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-17:00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif



réduit (enfants, étudiants, retraités).

Consacré à l'histoire et à la culture des Hongrois en Slovaquie.

• **Musée de la culture juive**

Zsigrayova kúria, Židovská 12

Tél.: 5441 8507

*Horaire d'ouverture:*

Di-Ve: 11:00-16:30

*Entrée:* 200 Sk/tarif normal, 60 Sk/tarif réduit (étudiants, retraités) et 20 Sk/tarif réduit écoliers.

Son activité est centrée sur l'évolution spirituelle et matérielle de la culture juive et sur la documentation de l'holocauste en Slovaquie.

**MUSEE DE LA VILLE DE BRATISLAVA**

Rue Radničná 1

Tél.: 5443 4742

[www.muzeum.bratislava.sk](http://www.muzeum.bratislava.sk)

• **Exposition de l'histoire de la ville et de la justice féodale**

Ancien hôtel de ville  
place Primaciálne nám. 1

Tél.: 5920 5130

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Ve: 10:00-17:00,

Sa-Di: 11:00-18:00

*Entrée:* 50 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif réduit.

Exposition retraçant l'histoire de la ville et de la justice féodale depuis le Moyen Age à nos jours.

• **Exposition des armes et des fortifications de la ville**

Tour St Michel, Michalská 24

Tél.: 5443 3044

*Horaire d'ouverture:* mai – sept: Ma-Ve 10:00-17:00, Sa-Di 11:00-18:00, oct – avril: Ma-Di 9:30-16:30

*Entrée:* 60 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif réduit.

Informe les visiteurs de l'histoire des fortifications de la ville, expose différentes sortes d'armes blanches, d'équipements militaires et de tournois et une partie indépendante est consacrée à l'évolution des armes à feu.

• **Exposition des horloges historiques**

Maison Au bon berger  
Židovská 1

Tél.: 5441 1940

*Horaire d'ouverture :*

mai – sept.: Ma-Ve: 10:00-17:00,

Sa-Di: 11:00-18:00, oct – avril:

Ma.-Ve: 9:30-16:30

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif réduit.

Dans un des plus beaux bâtiments rococo de Bratislava (1760 – 1765) sont exposées des horloges anciennes du début du 17<sup>ème</sup> au début du 20<sup>ème</sup> siècles.

• **Exposition musicale – Maison natale de J. N. Hummel**

Klobučnícka 2

Tél.: 5443 3888

*Horaire d'ouverture:*

Lu-Ve: 10:00-18:00, Sa: 10:00-14:00,

Di: 14:00-18:00

*Entrée:* 30 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif réduit).

Relate l'histoire de la vie musicale de la ville, la vie et l'œuvre du virtuose de piano, compositeur et pédagogue Ján Nepomuk Hummel (1770 – 1837).

• **Musée Arthur Fleischmann**

rue Biela 6

Tél.: 5413 1211

mai – sept.: Ma-Ve: 10:00-17:00,

Sa-Di: 11:00-18:00

oct. – avril: Ma-Di 9:30-16:30

*Entrée:* 30 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif réduit.

Le musée retrace la vie et l'œuvre du sculpteur Arthur Fleischmann (1896-1990), natif de Bratislava.

• **Musée Janko Jesenský**

rue Somolického 2

Tél.: 5443 4742

*Horaire d'ouverture:* visites uniquement sur rendez-vous (téléphoner avant)

*Entrée:* 30 Sk

Le musée retrace l'oeuvre littéraire de Janko Jesenský (1874 – 1945) et Jozef Gregor-Tajovský (1874 – 1940).

• **Monument historique national Château de Devín**

Rue Muránska ul.

Tél.: 6573 0105

*Horaire d'ouverture:* mai – nov.: Ma-Ve: 10:00-17:00, Sa-Di: 10:00-18:00

*Entrée:* 80 Sk/tarif normal et 30 Sk/tarif réduit).

**• Gerulata Antique à Rusovce**

rue Gerulatská 69, Bratislava - Rusovce

Tél.: 6285 9332

*Horaire d'ouverture:* mai – nov.:

Ma-Di: 10: 00-17: 00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal

et 20 Sk/tarif réduit).

**MAUSOLEE CHATAM SOFER**

Quai Nábr. arm. gen. L. Svobodu

Tél.: 0903 821 432, 0903 221 842

*Horaire d'ouverture:* visites uniquement

sur rendez-vous (téléphoner avant)

*Entrée:* 150 Sk/tarif normal

et 75 Sk/tarif réduit

[www.chatamsofer.com](http://www.chatamsofer.com)

Le mémorial restauré du rabbin juif

Chatam Sofer se trouve à l'ancien

cimetière juif de Bratislava.

**MUSEE MILAN DOBEŠ**

Rue Zámočnická 13

Tél.: 5441 2918

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-18:00

[www.milandobes.sk](http://www.milandobes.sk)

Exposition d'objets visuels-cinétiques

et lumineux-cinétique de Milan

Dobeš et collection permanente du

constructivisme mondial.

**MUSEE DU TRANSPORT**

rue Šancová 1/A

Tél.: 5244 4163

*Horaire d'ouverture:*

mai – sept.: Ma-Di: 10:00-17:00

oct. – avril: Ma-Di:10:00-16:00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal et 20 Sk/tarif

réduit (enfants, étudiants, retraités).

[www.muzeumdopravy.com](http://www.muzeumdopravy.com)

Le musée présente le transport routier

et ferroviaire depuis les premiers

moyens de transport motorisés ou

non'-en passant par les vélos, voitures

personnelles et camions, une sélection

de locomotives à vapeur, à moteur et

électriques et d'autres objets reliés

à l'histoire des voies ferrées sur le

territoire de la Slovaquie.

**MUSEE DU COMMERCE**

rue Linzbothova 16

Tél.: 4524 3167

*Horaire d'ouverture:* Ma-Ve: 9:00

-17:00, Sa-Di: 10:00-17:00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal et 20 Sk/

réduit (enfants, étudiants, retraités).

[www.muzeumobchoduba.sk](http://www.muzeumobchoduba.sk)

L'exposition permet de voir un petit

magasin « colonial », une collection

de balances, de caisses enregistreuses

„National Cash Register Co., une

quantité de boîtes, et de bouteilles

de toutes les couleurs ainsi que les

souvenirs que les patrons de sociétés

offraient à leurs clients. L'exposition est

entièrement sonorisée.

**MUSEE DE LA POLICE SLOVAQUE**

rue Gunduličova 2

Tél.: 09610 56081

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Ve: 10:00-14:00

*Entrée:* gratuite

Le musée de la Police, le seul spécialisé

sur le sujet en Slovaquie documente

la création, l'évolution et l'activité des

organes de sécurité et de la police sur

le territoire slovaque.

## GALERIES D'ART



### GALERIE NATIONALE SLOVAQUE

rue Riečna 1

Tél.: 5443 2081-2, 5443 1703

www.sng.sk

#### Expositions:

##### • Vodné kasárne

quai Rázusovo nábrežie 2

Tél.: 5443 2081-2

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-17:30

*Entrée:* 80 Sk/tarif normal, 40 Sk/tarif réduit (étudiants, retraités, titulaires de carte d'invalidité), 20 Sk (enfants jusqu'à 15 ans).

Expositions permanentes: Art gothique slovaque, Art baroque en Slovaquie, Art du 19<sup>ème</sup> siècle en Slovaquie (1800 – 1920), Art européen ancien 16<sup>ème</sup> – 18<sup>ème</sup> siècle, et expositions temporaires.

##### • Palais Esterházy

Place Nám. Ľ. Štúra 4

Tél.: 5443 2081-2, kl.243

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-17:30

*Entrée:* 80 Sk/tarif normal, 40 Sk/tarif réduit (étudiants, retraités, titulaires de carte d'invalidité), 20 Sk (enfants jusqu'à 15 ans).

### GALERIE D'ART de BRATISLAVA

www.gmb.sk

#### Expositions:

##### • Palais Mirbach

place Františkánske nám.11

Tél.: 5443 1556-8

*Horaire d'ouverture:* Ma-Di: 11:00-18:00

*Entrée:* 60 Sk/tarif normal et 30 Sk/ tarif réduit (enfant, étudiants, retraités) /expositions sélectionnées: 80 Sk/tarif normal et 40 Sk/tarif réduit. Exposition permanente de la peinture

de la sculpture d'Europe centrale et expositions temporaires.

##### • Palais Pálffy

rue Panská 19

Tél.: 5443 3627

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di: 11:00-18:00

*Entrée:* 60 Sk/tarif normal et 30 Sk/ tarif réduit (enfants, étudiants, retraités) /Expositions sélectionnées: 80 Sk/tarif normal et 40 Sk/tarif réduit). Exposition permanente de la peinture et sculpture gothiques, des peinture et sculpture du 19<sup>ème</sup> siècle en Europe centrale, 100 ans de réalité, Réalisme et réalité.

##### • Palais Primatial place

Primaciálne nám. 1

Tél.: 5935 6470

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di: 10:00-17:00

*Entrée:* 40 Sk/tarif normal et enfants, étudiants et retraités entrée gratuite. Exposition permanente des gobelins anglais du 17<sup>ème</sup> siècle

### BIBIANA, MAISON

#### INTERNATIONALE D'ARTS POUR ENFANTS

rue Panská ul. 14

www.bibiana.sk

Tél.: 5443 1308, 5441 8488

*Horaire d'ouverture:*

Ma-Di:10:00-18:00

*Entrée:* 20 Sk/tarif normal et 10 Sk/tarif réduit.

Le travail d'exposition et de programmation est centré sur les expositions interactives complétées par des actions d'accompagnement – spectacles de théâtre, ateliers créatifs, programmes musicaux.

### DANUBIANA MEULENSTEEN ART MUSEUM

Barrage Čunovo – Vodné dielo

Tel.: 6252 8501, 0903 605 505

www.danubiana.sk

*Horaire d'ouverture:* mai – sept.:

Ma-Di:10:00-20:00

oct. – avril: Ma-Di:10:00-18:00

*Entrée:* 80 Sk/tarif normal et 40 Sk/tarif réduit (enfants, étudiants, retraités).

## THEATRES



### **Théâtre national slovaque**

#### **– opéra et ballet**

place Hviezdoslavovo nám. 1

Tél.: 5443 0069-3890

[www.snd.sk](http://www.snd.sk)

### **Théâtre P. O. Hviezdoslav**

#### **– art dramatique**

rue Laurinská 20

Tél.: 5413 1321

[www.snd.sk](http://www.snd.sk)

### **Petite scène du SND**

#### **– art dramatique**

cours Dostojevského rad 7

Tél.: 5292 3775

[www.snd.sk](http://www.snd.sk)

### **Nouvelle scène**

place Kollárovo nám. 20

Tél.: 5296 7638, 5292 1139

[www.nova-scena.sk](http://www.nova-scena.sk)

### **West**

place Nám. SNP 14

Tél.: 5296 5831-32, 0903 825 290

[www.divadlo-west.sk](http://www.divadlo-west.sk)

### **Studio L&S**

place Nám. 1. mája 5

Tél.: 5296 7552, 0908 765 440

[www.studios.sk](http://www.studios.sk)

### **Astorka - Korzo '90**

place Nám. SNP 33

Tél.: 5443 2093

[www.astorka.sk](http://www.astorka.sk)

### **Théâtre Aréna**

route Viedenská cesta 10

Tél.: 6720 2557

[www.divarena.sk](http://www.divarena.sk)

### **Théâtre de marionnettes**

rue Dunajská 36

Tél.: 5292 3668

[www.babkovedivadlo.sk](http://www.babkovedivadlo.sk)

### **Théâtre naïf de Radošiná**

rue Škultétyho 5

Tél.: 5556 3508

[www.rnd.sk](http://www.rnd.sk)

## SALLES DE CONCERT



### **Philharmonie slovaque**

#### **La Redoute, rue Palackého 2**

Tél.: 5920 8233

[www.filharm.sk](http://www.filharm.sk)

#### **Salle Moyzes**

quai Vajanského nábrežie 12

Tél.: 5292 5347

[www.filharm.sk](http://www.filharm.sk)

#### **Studio de concerts**

#### **de la Radio slovaque**

rue Mýtna 1

Tél.: 5727 3479, 5727 3111

[www.slovakradio.sk](http://www.slovakradio.sk)

#### **Centre de musique**

#### **- Mirbachov palace**

place Františkánske nám. 11

Tél.: 5443 1556 -8

[www.gmb.sk](http://www.gmb.sk)

#### **Salle de concerts du Château de**

#### **Bratislava, Château**

Tél.: 5441 3349, 5972 4212

[www.snm.sk](http://www.snm.sk)

#### **Salle de concert des Clarisses**

rue Klariská ul.

#### **Salle Mozart**

Ambassade d'Autriche

rue Ventúrska ul. 10

Tél.: 5930 1500

#### **Salle des glaces du Palais**

#### **primatial**

place Primaciálne nám. 1

Tél.: 5935 6204

#### **Incheba EXPOaréna**

Viedenská cesta 3-7

Tél.: 6727 2400

[www.incheba.sk](http://www.incheba.sk)

#### **Sibamac aréna**

Centre national de tennis

rue Príkopova 6

Tél.: 4920 9890

[www.ntc.sk](http://www.ntc.sk)

#### **Concerts dans les Eglises**

#### **Cathédrale St Martin**

rue Kapitulská ul.

**Eglise des Franciscains**

place Františkánske námestie č.1

**Eglise des Jésuites**

rue Kostolná 1

**Eglise St Jean de Mathy (Trinité)**

place Hurbanovo nám.

**Grande église évangélique**

rue Panenská 28

**Nouvelle église évangélique**

rue Legionárska 6

## BILLETTERIE

 **Office du Tourisme et d'informations**

**rue Klobučnická 2**

Tél.: 5935 6650

e-mail: predpredaj@bkis.sk

www.bkis.sk

*Horaire d'ouverture:*

nov. – avril: Lu-Ve: 9:00-18:00

Sa: 9:00-16:00, Di: 10:00-15:00

mai – oct.: Lu-Ve: 9:00-19:00

Sa: 9:00 -19:00, Di: 10:00 – 19:00

**Eventim SK, s.r.o.**

rue Heydukova 17

Tél.: 5263 2425

www.eventim.sk

**Dr. Horák**

**rue Medená 19**

Tél.: 5443 5667

www.drhorak.sk

*Horaire d'ouverture:* Lu-Ve:

10:00-18:00, Sa:10:00-13:00

**rue Kožia 20**

Tél.: 5441 7232

*Horaire d'ouverture:* Lu-Ve:

10:00 -19:00, Sa: 9:00-13:00

**Ticketportal**

**rue Radlinského 2**

Tél: 5293 3323

*Horaire d'ouverture:*

Lu-Ve: 09:00-17:00

**rue Vajnorská 100**

**(Polus City Center)**

Tél: 4445 2802

*Horaire d'ouverture:*

Lu-Di: 9:00-21:00

**rue Einsteinova (Aupark)**

Tél: 6345 1425

*Horaire d'ouverture:*

Lu-Di: 9:00-21:00

www.ticketportal.sk

## GUIDES VISITES DE LA VILLE EXCURSIONS

 **Office du Tourisme et d'Informations**

Service des Guides

**rue Klobučnická 2**

Tél.: 5443 4059

e-mail: prehladky@bkis.sk

www.bkis.sk

## OFFICE DU TOURISME

• **Avance, s. r. o.**

Brečtanova 1

Tél.: 5405 1421

e-mail:cervenka@avance.sk

www.avance.sk

• **Blue Danube Tours**

quai Vajanského nábřežie 7

Tél.: 5292 0886, 5292 0887

e-mail: bdt@netax.sk

www.bluedanubetours.sk

• **City Services Slovakia**

rue Zálužická 23

Tél.: 4333 1292, css@nexta.sk

• **CK Luka**

Pri Suchom mlyne 84

Tél.: 0907 683 112

e-mail: info@bratislavasightseeing.com

www.bratislavasightseeing.sk

• **CK Pressburg**

route Trnavská cesta 50

Tél.: 4464 0581, 4464 0521

e-mail: dcr@ck-pressburg.sk

www.ck-pressburg.sk

• **Dowina**

rue Košická 37

Tél.: 5556 5640

e-mail:dowina@dowina.sk

www.dowina.sk

• **Emily Tours**

rue Bardejovská 16

Tél.: 4425 8617

e-mail: emilytours@napri.sk

• **Enjoy Slovakia s.r.o.**

rue Holubyho 21

902 01 Pezinok

Tél.: 033/6409 026, 0903 711 846

e-mail: info@enjoyslovakia.com

www.enjoyslovakia.com

- **Flora Tour&Travel, s.r.o.**

rue Medená 13  
Tél.: 5443 1023, 5443 5803  
e-mail: floratour@floratour.sk  
www.floratour.sk

- **Hanita – Marko**

rue Wolkrova 9  
Tél.: 6241 2380  
e-mail: hanita@netax.sk  
www.opernreisen.com

- **Legiotour s.r.o.**

rue Račianska 33  
Tél.: 4425 2900  
legiotour@legiotour.sk  
www.legiotour.sk

- **Paxtravel**

rue Legionárska 15  
Tél.: 5542 4229  
e-mail: ck@paxtravel.sk  
www.paxtravel.sk

- **S-tours Destination**

**Management**

rue Laurinská 2  
Tél.: 5443 1802  
e-mail: mackova@s-tours.sk  
www.s-tours.sk

- **Sunway H. T.**

rue Záborského 42  
Tél: 4437 3993  
e-mail: sunwayht@sunwayht.sk  
www.sunwayht.sk

- **Supravia Incoming & Incentives**

rue Zámocká 12  
Tél.: 5920 1711  
www.supravia.sk

- **Tatra –Turist I.S. s.r.o.**

rue Šancová 1/A – Musée du transport  
Tél.: 5058 3087  
e-mail: info@via-nostalgia.sk  
www.tatraturist.sk

**PETIT TRAIN DECOUVERTE  
DE LA VILLE**

Cacaoutour

Un circuit inédit dans les rues  
du centre ville.

Début du circuit : place Františkánske nám.

*Horaires d'ouverture: 9:00 –17:00*

Tél.: 02/903 302 817

e-mail: fabian@gti.sk

www.presporacik.sk

**TWIN CITY LINER**

Voyage aller/retour à Vienne  
en vedette rapide.

*Réservations et informations:*

**Central Danube**, Handelskai 265,  
A-1020 Wien. Tél.: +431/72710212

**Flora Tour&Travel, s.r.o.**,  
rue Medená 13, 811 01 Bratislava,  
tél.: +421/903 610 716,  
+421 2 5441 0235

twincityliner@floratour.sk,  
twincityliner@twincityliner.eu,  
www.twincityliner.com,  
Vienna Info Point quai Rázusovo  
nábrežie, Bratislava en face  
de l'Hôtel Devin

**TRANSPORT FLUVIAL DES  
PERSONNES – PORT DE BRATISLAVA**

quai Fajnorovo nábrežie 2

Tél: 02/ 529 32 226

www.lod.sk

Excursions en bateau dans les  
environs de Bratislava (circuits,  
sorties familiales bateau/vélo)

**VOL EN MONGOLFIÈRE**

www.panorama.sk

**CYKLOBUS**

Mai – oct. – weekends et jours fériés  
toutes les heures pleines de 9:00 à  
19:00, départ du cyclobus N° 128 sous  
le Vieux Pont, il emmène les cyclistes  
avec leur vélo à Devínska Nová Ves sur  
les chemins de cyclotourisme.  
www.dpb.sk

**MÚZEUM  
MESTA  
BRATISLAVY  
CITY MUSEUM  
BRATISLAVA**

.....fondé en 1868.....

**Le Musée de la ville de Bratislava documente l'histoire de la ville depuis les temps les plus anciens. Vous pourrez voir les collections d'une valeur historico-artistique extraordinaire sur les expositions suivantes :**



- ✦ Exposition de l'histoire de la ville, Ancien hôtel de ville, place Primaciálne nám. 3
- ✦ Expositions des armes, Tour St Michel
- ✦ Expositions des horloges, Maison au bon berger, rue Židovská 1
- ✦ Exposition du compositeur Johann Nepomuk Hummel, maison natale, rue Klobočnícka 2
- ✦ Musée Arthur Fleischmann, rue Biela 6
- ✦ Exposition de l'écrivain Janko Jesenský, rue Somolického 2
- ✦ Château Devín, Monument historique national rue Muránska ul.
- ✦ Gerulata Antique Rusovce, Monument historique national, rue Gerulatská 69
- ✦ Exposition pharmaceutique Pharmacie A l'Ecrevisse rouge (Lekáreň u Červeného raka), rue Michalská 26

**SERVICES:**

- ✦ Location d'espaces de représentation à Ancien hôtel de ville et d'une salle de cinéma pour 72 personnes
- ✦ Exposés et conférences sur l'exposition de l'histoire de la ville
- ✦ Ventes de publications et de souvenirs dans le cadre des expositions

**CONTACT:**

rue Radničná 1  
815 18 Bratislava  
Tel.: 00421 2 59205111, 00421 2 54434742  
Fax: 00421 2 54434631  
e-mail: mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk



# LITTLE BIG CITY



## Publié par:

© Capitale de la Slovaquie Bratislava, 2006  
Département du Tourisme  
Primaciálne námestie 1  
814 99 Bratislava  
ocr@bratislava.sk  
www.bratislava.sk

Realisé et imprimé par: NOVART, s.r.o.